

གསལ་

༄༅། །རིགས་ཀུན་བྱུང་བ་དག་མཚུན་བཅའི་འོད་ཟེར་ཞབས། །རིགས་པའི་རྗེ་རྗེ་ཚོས་གྱི་སྒོ་གྲོས་སོགས། །ཙུ་བརྒྱད་སྒྲ་མ་ཀུན་དངོས་རྗེ་བཙུན་མ།  
rik kun kyap da kyentsé euser chap/ rikpé dordjé tcheu kyi lodreu sok/ tsagyu lama kun ngeu djetsun ma/

Kyentsé Euser (2e Djamgueun Kontrul) omniprésent en toutes les classes de Bouddhas, Rikpai Dordjé (16e Karmapa), Tcheukyi Lodreu (14e Shamarpa), au lama racine et à tous les lamas de la lignée qui ont réalisé la vénérable Tara,

གཞུང་

།གང་གི་སྒྲིན་གྲོལ་བཀའ་བབ་བརྒྱད་པའི་སྲོལ། །རིམ་པ་དུག་ལྡན་རྣམས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །བསྐྱེད་སྤྲུགས་རྗེ་གས་པའི་རིམ་པ་མཐར་ཕྱིན་ཏེ།  
kang ki min treul ka pap gyu pé seul/ rim pa trouk den nam la seul wa dep/ kyé ngak dzok pé rim pa tar tchin té/

à vous tous, détenteurs des six niveaux d'instructions traditionnelles qui vous ont été imparties pour faire mûrir et libérer les êtres, j'adresse ma prière. Afin que je parachève les phases de création, de récitation et de perfection,

ཡུལ་

།འཆི་མེད་ཡེ་ཤེས་རྗེ་རྗེའི་སྐུ་མཚོག་འགྲུབ། །རྒྱལ་བ་ཀུན་བསྐྱེད་ཡིད་བཞིན་འཁོར་ལོ་དང་། །དབྱེར་མེད་དོན་གཉིས་ལྷུན་གྲུབ་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།  
tchi mé yéché dordjé kou tchok droup/ gyel wa kun kyé yi jin korlo tang/ yermé teun nyi lun troup tchin kyi lop//

et que je réalise le corps sublime et immortel, le corps vajra de la sagesse, afin que je réalise celle qui engendre tous les vainqueurs, telle une roue qui exauce les pensées, et afin que les deux buts, indifférenciés s'accomplissent spontanément, je vous prie de me bénir.

C